

Deu

Chapter 7

Korean Interlinear

Reference: Korean Revised Version

שָׁמָּה בָּא אַתָּה אֲשֶׁר-הָאָרֶץ אֵל-אֱלֹהֶיךָ יְהוָה יְבִיאֶךָ כִּי
거기-로 가는 너가 그 그-땅 에게 너의-하나님이 여호와 인도하시리라-너를 왜냐하면
[H8033](#) [H0935](#) [H0776](#) [H0413](#) [H0430](#) [H3068](#) [H0935](#)

וְהִנְנִישִׁי וְהַחֲתִי מִפְּנֵי וְרַבִּים גּוֹיִם וְנָשַׁל לְרִשְׁתָּהּ
그리고-그-기르가스인과 그-헛인과 너의-앞-에서 많은 나라들을 그리고-쫓으시리라 차지하기-위해
[H1622](#) [H2850](#) [H6440](#) [H5394](#) [H3423](#)

וְהִיבֹסִי וְהִחֲוִי וְהַפְּרִי וְהַכְנַעֲנִי וְהָאֱמֹרִי
그리고-그-여부스인 그리고-그-히위인과 그리고-그-브리스인과 그리고-그-가나안인과 그리고-그-아모리인과
[H2983](#) [H2340](#) [H6522](#) [H0567](#)

שָׁבַעָה גּוֹיִם רַבִּים וְעֲצוּמִים מִמֶּנּוּ
너-보다 그리고-강한 많은 나라들을 일곱
[H6099](#) [H7651](#)

네 하나님 여호와께서 너를 인도하사 네가 가서 얻을 땅으로 들이시고 네 앞에서 여러 민족 헛 족속과 기르가스 족속과 아모리 족속과 가나안 족속과 브리스 족속과 히위 족속과 여부스 족속 곧 너보다 많고 힘이 있는 일곱 족속을 쫓아내실 때에

וְנִתְּנָם וְהִתָּם לְפָנֶיךָ אֱלֹהֶיךָ יְהוָה וְנִתְּנָם
진멸하라 진멸하기를 그리고-치리라-그들을 너의-앞-에 너의-하나님이 여호와 그리고-주시리라-그들을
[H5221](#) [H6440](#) [H0430](#) [H3068](#) [H5414](#)

אַתֶּם לֹא-תִכְלַתְּ לָהֶם בְּרִית וְלֹא-תִשָּׂא
불쌍히-여기라-그들을 그리고-아니 언약을 그들-에게 세우라 아니 그들을
[H3808](#) [H1285](#) [H3772](#) [H3808](#) [H0853](#)

네 하나님 여호와께서 그들을 네게 붙여 너로 치게 하시리니 그 때에 너는 그들을 진멸할 것이라 그들과 무슨 언약도 말 것이요 그들을 불쌍히 여기지도 말 것이며

וְלֹא-וּבָתּוֹ לְבָנוֹ תִתֶּן לֹא-בִתְּךָ בָּם תִּתְחַתֵּן וְלֹא-
아니 그리고-그의-딸을 그의-아들-에게 주라 아니 너의-딸을 그들-과 혼인하라 그리고-아니
[H3808](#) [H1323](#) [H5414](#) [H3808](#) [H1323](#) [H3808](#)

וְלֹא-תִקַּח
너의-아들-에게 취하라
[H3947](#)

또 그들과 혼인하지 말지니 네 딸을 그 아들에게 주지 말 것이요 그 딸로 네 며느리를 삼지 말 것은

כִּי-יָסִיר אֶת-בְּנֵי מִאֲחֵרֵי וְעַבְדּוֹ אֱלֹהִים אֲחֵרִים
왜냐하면 돌이키리라 왜냐하면 을 을 다른 신들을 그리고-섬기리라 에서-나의-뒤 너의-아들을 을
[H0853](#) [H5493](#) [H0312](#) [H0430](#) [H5647](#)

וְהִתְרַחֵם אֶת-כּוֹף וְהִתְרַחֵם
속히 그리고-멸하시리라-너를 너희-에게 여호와와 코가 그리고-타오르리라
[H8045](#) [H3068](#) [H0639](#) [H2734](#)

그가 네 아들을 유혹하여 그로 여호와를 떠나고 다른 신들을 섬기게 하므로 여호와께서 너희에게 진노하사 갑자기 너희를 멸하실 것 임이니라

5 כִּי־ אִם־ כֹּה תַעֲשֶׂה לָהֶם מִזְבְּחֵי־תִימָה תִּלְוּ וּמִזְבְּחֵי־הַשְּׂבָרוֹ קִי־ אִם־ כֹּה תַעֲשֶׂה לָהֶם מִזְבְּחֵי־תִימָה תִּלְוּ וּמִזְבְּחֵי־הַשְּׂבָרוֹ
 왜냐하면 만일 이렇게 행하라 그들-에게 행하라 이렇가 이렇게 만일 왜냐하면
 H7665 H4676 H5422 H4196 H1992 H3541

וַאֲשִׁירָהֶם תִּנְדְּעוּן וּפְסִילֵיהֶם תִּשְׂרֹפוּן בְּאֵשׁ: וַאֲשִׁירָהֶם תִּנְדְּעוּן וּפְסִילֵיהֶם תִּשְׂרֹפוּן בְּאֵשׁ:
 그리고-그들의-아세라들을 찍으라 그리고-그들의-우상들을 불사르라 그-불-로 불사르라 그리고-그들의-우상들을 찍으라 그리고-그들의-아세라들을
 H0784 H8313 H6456 H1438 H0842

오직 너희가 그들에게 행할 것은 이러하니 그들의 단을 헐며 주상을 깨뜨리며 아세라 목상을 찍으며 조각한 우상들을 불사를 것이니라

6 כִּי עִם קְרוֹשׁ אַתָּה לִיתְנוּהָ אֱלֹהֶיהָ וְיִהְיֶה עִם קְרוֹשׁ אַתָּה לִיתְנוּהָ אֱלֹהֶיהָ
 왜냐하면 백성이다 너는 거룩한 너는 에게-여호와와 너의-하나님의 여호와와
 H3068 H0977 H0430 H3068 H6918

אֱלֹהֶיהָ לְהִיזֹת לּוֹ לְעַם סְנֵלָה מְכֹל־ אֲשֶׁר עַל־ פְּנֵי אֱלֹהֶיהָ לְהִיזֹת לּוֹ לְעַם סְנֵלָה מְכֹל־ אֲשֶׁר עַל־ פְּנֵי
 너의-하나님이 그-에게 되기-위해 그-에게 그-에게 백성이 에게-백성인 보배로운 에서-모든 그-민족들 그-민족들 위-에 그
 H1961 H0430 H6440 H3605 H5459

הָאָדָמָה: הָאָדָמָה: S
 그-땅의 H0127

너는 여호와 네 하나님의 성민이라 네 하나님 여호와께서 지상 만민 중에서 너를 자기 기업의 백성으로 택하셨나니

7 לֹא מֵרַבְּכֶם מֵעַתָּה מֵעַתָּה מֵעַתָּה מֵעַתָּה מֵעַתָּה מֵעַתָּה מֵעַתָּה מֵעַתָּה
 아니 에서-너희가-많은 에서-모든 에서-모든 에서-모든 에서-모든 에서-모든 에서-모든 에서-모든
 H0977 H3605 H7230 H3808

כִּי־ אַתֶּם הַמָּעֵט מֵעַתָּה מֵעַתָּה מֵעַתָּה מֵעַתָּה מֵעַתָּה מֵעַתָּה מֵעַתָּה מֵעַתָּה
 왜냐하면 너희가 너희가 너희가 너희가 너희가 너희가 너희가
 H3605 H4592

여호와께서 너희를 기뻐하시고 너희를 택하심은 너희가 다른 민족보다 수효가 많은 연고도 아니라 너희는 모든 민족 중에 가장 적은 나라

8 כִּי מֵאֲהַבְתָּ אֶת־ וּמִשְׁמְרוּ וְיִהְיֶה אֶת־ וּמִשְׁמְרוּ וְיִהְיֶה אֶת־ וּמִשְׁמְרוּ
 왜냐하면 에서-사랑하심 을 그리고-에서-지키심 너희를 여호와와 의 에서-사랑하심
 H7650 H7621 H0853 H8104 H0853 H3068 H0160

לְאֲבֹתֵיכֶם הוֹצִיאָ וְיִהְיֶה אֶת־ וּמִשְׁמְרוּ וְיִהְיֶה אֶת־ וּמִשְׁמְרוּ וְיִהְיֶה אֶת־ וּמִשְׁמְרוּ
 너희의-조상들-에게 인도하셨다 여호와께서 여호와께서 여호와께서 여호와께서
 H3318 H0001 H2389 H3027 H0853 H3068 H3318 H0001

עַבְדֵי־ מִן־ פְּרַעַה מֶלֶךְ־ מִצְרַיִם: מֶלֶךְ־ מִצְרַיִם: מֶלֶךְ־ מִצְרַיִם:
 종들의 에서-손 바로의 왕 이집트의 왕 바로의 손에서 속량하셨나니
 H4714 H4428 H6547 H3027 H5650

여호와께서 다만 너희를 사랑하심을 인하여 또는 너희 열조에게 하신 맹세를 지키려 하심을 인하여 자기의 권능의 손으로 너희를 인도하여 내시되 너희를 그 중 되었던 집에서 애굽 왕 바로의 손에서 속량하셨나니

9 וַיִּדְרֹתָ וְיִהְיֶה אֶת־ וּמִשְׁמְרוּ וְיִהְיֶה אֶת־ וּמִשְׁמְרוּ וְיִהְיֶה אֶת־ וּמִשְׁמְרוּ
 그리고-알라 너희-하나님은 여호와와 왜냐하면 그-신실하신 그-하나님 그-하나님이시다 그분이 너의-하나님은 여호와와
 H0539 H0410 H0430 H1931 H0430 H3068 H3045

שְׁמֹר וְהִחֲסֵךְ וְהִחֲסֵךְ וְהִחֲסֵךְ וְהִחֲסֵךְ וְהִחֲסֵךְ וְהִחֲסֵךְ וְהִחֲסֵךְ
 지키시는 그-언약과 그리고-그-인자를 그리고-그-인자를 그리고-그-인자를 그리고-그-인자를
 H4687 H8104 H0157 H1285 H8104

מִצְוֹתַי(לְאֶלֶף דָּוָר: מִצְוֹתַי(לְאֶלֶף דָּוָר:
 그의-계명들을 에게-천 대 H1755 H0505 H4687

그런즉 너는 알라 오직 네 하나님 여호와와는 하나님이지요 신실하신 하나님이라 그를 사랑하고 그 계명을 지키는 자에게는 천 대까지 그 언약을 이행하시며 인애를 베푸시되

יֵאָחֵר	לֹא	לְהֵאָבִידוֹ	פָּנָיו	אֵל-	לְשֹׂאֵיוֹ	וּמְשֻׁלָּם	10
더디하시리라	아니	멸하시기-위해-그를	그의-면전	에게	그를-미워하는-자들에게	그리고-값으시는	
H0309	H3808	H0006	H6440	H0413	H8130		
			לְוֹ:	יְשֻׁלָּם-	פָּנָיו	אֵל-	לְשֹׂאֵוֹ
			그-에게	값으시리라	그의-면전	에게	에게-그를-미워하는-자
					H6440	H0413	H8130

그를 미워하는 자에게는 당장에 보응하여 멸하시나니 여호와와는 자기를 미워하는 자에게 지체하지 아니하시고 당장에 그에게 보응하시느니라

אֲנֹכִי	אֲשֶׁר	הַמִּשְׁפָּטִים	וְאֵת-	הַחֻקִּים	וְאֵת-	הַמִּצְוֹה	אֵת-	וְשֹׁמְרָהּ	11
내가	그	그-법도들을	그리고-을	그-규례들과	그리고-을	그-계명과	을	그리고-지키라	
H0595		H4941	H0853	H2706	H0853	H4687	H0853	H8104	
					פ	לְעֲשׂוֹתָם:	הַיּוֹם	מִצְוֹתַי	
					¶	행하도록	그-오늘	명령하는-너-에게	
							H3117	H6680	

그런즉 너는 오늘날 내가 네게 명하는 명령과 규례와 법도를 지켜 행할지니라

וְעִשִּׂיתָם	וְשֹׁמְרָתָם	הָאֵלֹהִים	הַמִּשְׁפָּטִים	אֵת	תִּשְׁמְעוּן	עֵקֶב	וְהָיָה	12
그리고-행하리라	그리고-지키리라	이	그-법도들을	을	들으리라	때문에	그리고-되리라	
	H8104	H0428	H4941	H0853	H8085	H6118	H1961	
הַחֻקֹּד	וְאֵת-	הַבְּרִית	אֵת-	לְךָ	אֵלֹהֶיךָ	יְהוָה	וְשֹׁמְרָהּ	אֵתָם
그-인자를	그리고-을	그-언약과	을	너-에게	너의-하나님이	여호와	그리고-지키시리라	그것들을
	H0853	H1285	H0853		H0430	H3068	H8104	H0853
						לְאַבְרָתֶיךָ:	וְנִשְׁבַּע	אֲשֶׁר
						너의-조상들-에게	맹세하셨다	그
						H0001	H7650	

너희가 이 모든 법도를 듣고 지켜 행하면 네 하나님 여호와께서 네 열조에게 맹세하신 언약을 지켜 네게 인애를 베푸실 것이라

פְּרִי-	וּבְרֵךְ	וְהִרְבֵּה	וּבְרֵכְךָ	וְאֲהַבְּךָ	13		
열매를	그리고-복주시리라	그리고-번성케-하시리라-너를	그리고-복주시리라-너를	그리고-사랑하시리라-너를			
H6529	H1288		H1288	H0157			
שֶׁנֶר-	וַיִּצְתְּרֶךָ	וְתִירֶשְׁךָ	הַגֶּנֶךָ	אֲדָמָתֶךָ	וּפְרִי-	בְטֶנְךָ	
새끼를	그리고-너의-기름과	그리고-너의-포도주와	너의-곡식과	너의-땅의	그리고-열매를	너의-배의	
H7698	H3323	H8492	H1715	H0127	H6529	H0990	
לְאַבְרָתֶיךָ	וְנִשְׁבַּע	אֲשֶׁר-	הָאֲדָמָה	עַל-	צֵאֲנֶךָ	וְעִשְׂתָּרֶת	אֲלֵפֶיךָ
너의-조상들-에게	맹세하셨다	그	그-땅	위-에	너의-양들의	그리고-떼를	너의-소들의
H0001	H7650		H0127		H6629	H6251	H0504
						לְךָ:	לְתֵת
						너-에게	주시기-위해
							H5414

곧 너를 사랑하시고 복을 주사 너로 번성케 하시되 네게 주리라고 네 열조에게 맹세하신 땅에서 네 소생에게 은혜를 베푸시며 네 토지 소산과 곡식과 포도주와 기름을 풍성케 하시되 네 소와 양을 번식케 하시리니

וְהִירָא 그리고-그-손 H3027	וְהַמְּפֹתִים 그리고-그-기적들과 H4159	וְהָאֵתָת 그리고-그-표적들과 H0226	עֵינֶיךָ 너의-눈이	רָאוּ 보았다 H7200	אֲשֶׁר- 그	הַגְּדֹלָת 그-큰	הַמַּסֵּת 그-시험들을	
יַעֲשֶׂה 행하시리라	כֵּן 그같이 H0430	אֱלֹהֶיךָ 너의-하나님이 H0430	יְהוָה 여호와 H3068	הוֹדָאָךָ 인도하셨다-너를 H3318	אֲשֶׁר 그	הַנְּטוּיָהּ 그-편- H5186	וְהַנָּרִיעַ 그리고-그-팔 H2220	הַחֲזָקָה 그-강한 H2389
מִפְּנֵיהֶם: 그들의-앞-에서 H6440	יִרָא 두려워하는 H3373	אַתָּה 너가	אֲשֶׁר- 그	הָעַמִּים 그-민족들	לְכָל- 에게-모든 H3605	אֱלֹהֶיךָ 너의-하나님이 H0430	יְהוָה 여호와 H3068	

네 하나님 여호와께서 너를 인도하여 내실 때에 네가 목도한 큰 시험과 이적과 기사와 강한 손과 편 팔을 기억하라 그와 같이 네 하나님 여호와께서 네가 두려워하는 모든 민족에게 행하실 것이요

אֲבָר 멸망하기를 H0006	עַד- 까지 H5704	בָּם 그들-안에	אֱלֹהֶיךָ 너의-하나님이 H0430	יְהוָה 여호와 H3068	יִשְׁלַח 보내시리라 H7971	הַצָּרֵהּ 그-땅벌을 H6880	אֶת- 을 H0853	וְנָם 그리고-또한 H1571
מִפְּנֵיךָ: 너의-앞-에서 H6440	וְהַנְּסֻתִים 그리고-그-숨은-자들이 H5641	הַנִּשְׁאָרִים 그-남아있는-자들과 H7604						

네 하나님 여호와께서 또 왕벌을 그들 중에 보내어 그들의 남은 자와 너를 피하여 숨은 자를 멸하시리니

גָּדוֹל 큰 H0410	אֵל 하나님 H0410	בְּקִרְבְּךָ 너의-가운데-에 H7130	אֱלֹהֶיךָ 너의-하나님이 H0430	יְהוָה 여호와 H3068	כִּי- 왜냐하면	מִפְּנֵיהֶם 그들의-앞-에서 H6440	תַּעֲרִץ 떨라 H6206	לֹא 아니 H3808
:וְנִוְרָא 그리고-두려우신 H3372								

너는 그들을 두려워 말라 너희 하나님 여호와 곧 크고 두려운 하나님이 너희 중에 계심이니라

מַעַט 조금씩 H4592	מַעַט 조금 H4592	מִפְּנֵיךָ 너의-앞-에서 H6440	הָאֵל 이 H0411	הַגּוֹיִם 그-나라들을	אֶת- 을 H0853	אֱלֹהֶיךָ 너의-하나님이 H0430	יְהוָה 여호와 H3068	וְנָשַׁל 그리고-쫓으시리라 H5394
הַשָּׂדֶה: 그-들의	תִּית 짐승이	עָלֶיךָ 너-위에	תִּרְבֶּה 많아지리라	כָּן- 혹시 H6435	מִתּוֹר 속히	כִּלְתָם 끝내기를-그들을 H3615	תּוֹכְלֵי 할-수-있으리라 H3201	לֹא 아니 H3808

네 하나님 여호와께서 이 민족들을 네 앞에서 점점 쫓아내시리니 너는 그들을 급히 멸하지 말라 두렵건대 들짐승이 번성하여 너를 해할까 하노라

מְהוֹמָה 혼란 H4103	וְהָמָם 그리고-혼란케-하시리라-그들을 H2000	לְפָנֶיךָ 너의-앞-에 H6440	אֱלֹהֶיךָ 너의-하나님이 H0430	יְהוָה 여호와 H3068	וְנָתַנָּם 그리고-주시리라-그들을 H5414			
:הַשְּׂמָדָם 멸망하기를-그들을 H8045						עַד 까지 H5704	גָּדוֹל 큰	

네 하나님 여호와께서 그들을 네게 붙이시고 그들을 크게 요란케 하여 필경은 진멸하시고

מִתַּחַת שְׁמֵם וְהֶאֱבֹדְתָּ אֶת-בְּיָדְךָ מְלֻכֵיהֶם וְנָתַן 24
 아래-에서 그들의-이름을 을 그리고-멸하라 너의-손-에 그들의-왕들을 그리고-주시리라
[H8478](#) [H8034](#) [H0853](#) [H0006](#) [H3027](#) [H4428](#) [H5414](#)

: אֲתָם הַשָּׁמַיִם הַשָּׁמַיִם אֵשׁ יִתְנַצֵּב לֹא-הַשָּׁמַיִם
 그들을 멸하기를-너가-그들을 까지 너의-앞-에 사람이 설-수-있으리라 아니 그-하늘들의
[H0853](#) [H8045](#) [H5704](#) [H6440](#) [H0376](#) [H3320](#) [H3808](#) [H8064](#)

그들의 왕들을 네 손에 붙이시리니 너는 그 이름을 천하에서 제하여 버리라 너를 당할 자가 없이 네가 필경은 그들을 진멸하라

עֲלֵיהֶם וְזָהָב כֶּסֶף תַּחְמוֹד לֹא-בָאֵשׁ תִּשְׂרָפוּן אֱלֹהֵיהֶם פְּסִילֵי 25
 그것들-위에-있는 그리고-금을 은과 탐내라 아니 그-불-로 불사르라 그들의-신들의 우상들을
[H2091](#) [H3701](#) [H3808](#) [H0784](#) [H8313](#) [H0430](#) [H6456](#)

אֱלֹהֶיךָ אֵלֵהֶּיךָ יְהוָה תוֹעֵבֶת כִּי בּוֹ תִּנְקֹשׁ אֵלֶּיךָ לְךָ וְלִקְחָתְךָ
 너의-하나님의 여호와와 가증함이다 왜냐하면 그것-에 올무에-걸리리라 혹시 너-에게 그리고-취하라
[H0430](#) [H3068](#) [H8441](#) [H3369](#) [H6435](#) [H3947](#)

הוּא
 그것은
[H1931](#)

너는 그들의 조각한 신상들을 불사르고 그것에 입힌 은이나 금을 탐내지 말며 취하지 말라 두렵건대 네가 그것으로 인하여 올무에 들
 까 하노니 이는 네 하나님 여호와와 가증히 여기시는 것임이니라

אֶשְׁקֶץ כְּמִהוּ קָרָם וְהָיִיתָ בֵּיתְךָ אֵל-תוֹעֵבָה תָּבִיא וְלֹא- 26
 미워하기를 그것-같이 저주가 그리고-되리라 너의-집 에게 가증한-것을 들이라 그리고-아니
[H8262](#) [H3644](#) [H1961](#) [H0413](#) [H8441](#) [H0935](#) [H3808](#)

פּ הוּא קָרָם כִּי תִתְעַבְּנִי וְתִעַב וְתִשְׁקַצְנִי
 그것은 저주가 왜냐하면 가증히-여기라-그것을 그리고-가증히-여기기를 미워하라-그것을
[H1931](#) [H8581](#) [H8581](#) [H8262](#)

너는 가증한 것을 네 집에 들이지 말라 너도 그와 같이 진멸당할 것이 될까 하노라 너는 그것을 극히 꺼리며 심히 미워하라 그것은 진
 멸당할 것임이니라